

SOLICITUD DE VISA DE TURISTA
REQUESTING A VISA AS A TOURIST
旅游签证申请表

Lea cuidadosamente el formulario. **No borre, ni tache. No deje espacios en blanco.**
En el caso que la interrogante no aplique a su solicitud, escribir no aplica (N/A).

Carefully read the form. Do not delete, nor scratch anything. Do not leave blank spaces. In cases the interrogation does not apply to you, write "Not Applied" (N/A)

请仔细阅读该表格，填写时请勿涂抹勾画。不要留下空白项。如某项与申请者情况不符，请填写“N/A”。

A- Datos del solicitante de visa de Turista que solicita ingresar a Panamá.

Data from the person requesting the tourist visa, who wants to arrive to Panama

1. Nombre completo del Turista: _____		
Tourist full name	Primer nombre First name	Segundo nombre Middle name
申请者全名	名	中间名
Primer Apellido Last names 姓		Segundos Apellidos Second surnames 第二姓氏
2. Nombre usual: _____ Nombre Legal _____		
Usual name 常用名	Legal name 有效证件姓名	
3. Fecha de nacimiento (Día/Mes/Año) _____		Nacionalidad _____
Date of birth (day/ month/ Year) 出生日期 (日/月/年)		Nationality 国籍
4. Número de Pasaporte _____		País que lo Expide _____
Passport number 护照号码	Issuing country 护照签发国家	
5. Fecha de vencimiento del pasaporte _____		
Passport expiration date 护照有效期		
6. Estado Civil: Marital status 婚姻状况	☐ casado Married 已婚	☐ soltero Single 单身
	☐ unido Coupled 同居	☐ divorciado Divorced 离婚
		☐ viudo Wid 丧

7. **Nombre del cónyuge o pareja actual** _____

Name of current spouse or partner
配偶姓名

8. **Nacionalidad del cónyuge o pareja** _____ **Fecha de Nacimiento** _____

Nationality of the spouse or partner
配偶国籍

Date of birth
配偶出生日期

9. **País de residencia y dirección actual del solicitante.**

Applicant's country of residence and address
申请者目前所在国家及居住地址

País Country 国家	Estado, Provincia o Departamento State, Province or Department 省/市	Ciudad City 市/辖区
------------------------------	---	-------------------------------

Avenida, Calle y N.º de Casa o Habitación.

Avenue, Street, House or Room number
街道 单元 门牌号

10. **Nº de Teléfono** _____, **Fax** _____ **Apartado Postal** _____

Telephone number (Residencial, Personal o Laboral)
电话号码 (家庭及工作)

Fax number
传真号码

Postal box number (House and work)
邮编

11. **Correo electrónico** (electronic mail) 电子邮件 _____

12. **Profesión / Ocupación Actual a realizar** _____

Profession / Current occupation to perform
职业/目前职位

13. **Lugar de trabajo y nombre del empleador** _____

Working place and employer's name
公司名称/雇主姓名

14. **Declare si tiene familiares o amistades en Panamá (nombre, parentesco y domicilio)**

Declare if having any relatives or friends in Panama (name, family relation, address)

请说明在巴拿马是否有家人或朋友 (姓名、与申请者关系、住址)

Nombre Name 名字	Parentesco Family relation – kinship 关系	Dirección y teléfono Address and telephone 地址和电话
-----------------------------	--	---

Nombre Name 名字	Parentesco Family relation – kinship 关系	Dirección y teléfono Address and telephone 地址和电话
-----------------------------	--	---

15. **Dirección del hotel o sitio donde va a hospedarse en Panamá** _____
Address of the hotel, or place of residence while in Panama
在巴拿马停留期间居住的酒店或其他居住地址
16. **Indique con quien viaja (Nombre y apellido)** _____ **Parentesco** _____
Indicate who you are traveling with (Name and surname) family relation - kinship
请注明陪同人员（姓名）与申请者关系
17. **Fecha en que planea viajar en Panamá** _____
Planned date to arrive to Panama
计划前往巴拿马的日期
18. **Tiempo de estadía en Panamá (debe ser exacto)** _____
Time planned to remain in Panama (you must be exact)
在巴拿马停留的具体时间
19. **Motivo del viaje (Reasons for traveling)** 前往巴拿马的原因 _____
 _____ **Turismo (Tourism)** 旅游
 _____ **Tránsito con destino a** (transit bound for) 转机及其目的地: _____
 _____ **Asistir a Seminarios, Ferias u otros eventos** (To go a seminar, fairs or similar) 参加研讨会、展会或其他活动
 _____ **Visitar familiares** (Family visit) 探亲
 _____ **Hacer contactos de negocios** (To make contact for possible businesses) 商务接洽
 _____ **Visitas comerciales y profesionales** (commercial and professional visits) 贸易或学术交流
 _____ **Recibir servicios medicos ambulatorios o tratamientos cortos.** (To receive an ambulatory medical or short treatment, services) 接受短期医疗服务或治疗
 _____ **Invitado por Empresas Usuaria de Zona Libre de Colón** (Invitation by a user company of colon free zone) 由科隆自贸区的公司邀请 **Indicar nombre de la empresa** (Indicate company name) 公司名称

 _____ **Otros/Detalle (Other, give details)** 其他 _____
20. **Si va a ingresar como participante de un seminario, capacitación, excursión o con un plan de turista e invitado por un familiar especificar:** If you are going to enter as a participant in a seminar, training, excursion or with a tourist plan, specify.
如果申请者将参加展会、培训、参观或有旅行计划，请详细说明。

21. **Alguna vez se le ha autorizado una visa de Panamá** ☐ Sí ☐ No
Have you ever been authorized a visa to the Republic of Panama Yes No
是否获得过巴拿马签证 是 否
Especifique tipo de visa (turista, permisos de residencia, múltiple) _____
Specify what type of visa (tourist visa, residence permit, multiple one)
请注明签证类型（旅游签证，居留许可，多次入境）
22. **Detalle si ha estado anteriormente en Panamá y el año** _____
Have you ever been in Panama? When (year)?
是否入境过巴拿马，并注明具体年份
23. **Alguna vez se le ha negado o revocado una visa o residencia de Panamá. Especifique**
Have you ever been denied a visa, or a residence in Panama, or has it ever been revoked? Be specific.
是否被拒签过签证，注销过居留，请注明
Tipo de visa, permiso y fecha _____
Type of visa, permission and date
签证类型，居留类型，日期

24. **Declare si piensa solicitar alguna otra visa de no residente o permiso cuando ingrese a Panamá.** ☐ No ☐ Si
Declare if you are thinking about any other non-resident visa, or permission then you are in Panama No Yes
如果入境巴拿马之后想申请其他类型的非居留签证或居留, 请注明 否 是

25. **Que visa o permiso desea solicitar en Panamá.**
What type of visa, or permission, are you planning to request?
入境巴拿马之后想申请哪种类型的签证或居留?

☐ **Visa múltiple de no residente** ☐ **Permiso de residente temporal** ☐ **Permiso de residente permanente**
Multiple non resident visa Temporal residence permit permanente residence permit
多次入境非居留签证 暂住居留 永久居留
☐ **Ninguno / None**
以上均不是

26. **Si tiene visas vigentes de otros países, indique cuales** _____
If you have visas from any other countries, which ones?
如果持有其他国家签证, 请注明

27. **Es usted residente de algún país, distinto al de su nacionalidad.** No ☐ Sí. ☐
Are you a resident from any country, besides from then country of your nationality? No Yes
除现有国籍外, 如果是其他国家的公民, 请注明 否 是

28. **De qué país es residente** _____
(Adjuntar copia legible del carné o documentación que acredite la residencia).
From what country are you a resident (Attach a legible copy of the identification card, or of the documentation acknowledging you as such)
是哪些国家的公民 (需提交该国身份证或居留卡)

29. **Nombre y firma del solicitante** _____
(Applicant's name and signature)
申请者姓名及签名

30. **¿Alguna persona ha llenado este formulario por usted?** ☐ No ☐ Si
Has anyone filled this for you? No Yes
是否有人代填表格 否 是

31. **Nombre y firma de la persona que ha llenado el formulario por usted** _____
Name and signature of the person who filled the form
代填人姓名及签名

Certifico que he leído y comprendido todas las preguntas que aparecen en esta solicitud y que las respuestas que he dado en este formulario son correctas a mi mejor saber y entender. Entiendo que cualquier declaración falsa o engañosa puede dar como resultado la negativa permanente de una visa o de mi entrada a Panamá. Comprendo que la posesión de una visa no garantiza al portador el derecho a entrar a Panamá, al llegar a un puesto de entrada al país si se determina que no tengo ese derecho.

I certify that I have read and understood all questions in this request, and that answers I have given in this form are correct, to the best of my knowledge and comprehension. I understand that any false, or dubious, can produce, as a result, a permanent denial of the visa or my entrance to Panama. I understand that having a visa does not guarantee the bearer the right of entrance to the Republic of Panama, when arriving to a port of entrance, it is determined I does not have such right.

本人声明已阅读并理解上述申请表中的所有项目, 所填内容均与事实相符。如本人提供虚假信息或进行欺瞒, 将对本人办理赴巴拿马签证造成长久的不利影响。本人理解即使持有巴拿马签证, 也无法完全保证能够入境巴拿马。

NOMBRE Y FIRMA DEL SOLICITANTE: _____
Applicant's name and signature
申请者签名

Fecha: _____
Date
日期

NOMBRE Y FIRMA DEL FUNCIONARIO QUE ENTREVISTA:
Name And Signature of The Officer Who Interviewed
签证官签名

COMENTARIOS:
Comments
备注
